

# News at random

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1959)**

Heft 1335

PDF erstellt am: **21.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

**The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain**

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON

Vol. 44. No. 1335.

FRIDAY, JANUARY 30th 1959.

PRICE 11d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES.

(Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{ 6 issues, post free . . . . .	6/-
	{ 12 issues, post free . . . . .	11/6
SWITZERLAND	{ 24 issues, post free . . . . .	21/-
	{ 12 issues, post free . . . . .	Frs. 7.—
	{ 24 issues, post free . . . . .	Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718.)



## NEWS AT RANDOM

### Federal

Monsieur Albert Huber, Swiss Ambassador to the Federal Republic of Germany, has died in Berne, at the age

of 62.

The deceased was born in Hungary, where he received the earlier part of his schooling, completing it in Berne. On matriculation, he studied Law at the Universities of Geneva and Berne. From 1924 to 1937 M. Huber held the post of General Secretary on the Silesian Commission.

In 1938 he entered the service of the Federal Political Department (Swiss Foreign Office), and the following year was appointed Swiss Consul in Prague, where later he was promoted to the rank of Consul-General. On his return to Berne in 1945, M. Huber acted as Deputy to the Chief for Political Affairs. Three years later (1948) he was sent to Frankfurt a.M. as Consul-General, and there he received the title of Minister. On 30th March 1951 the Federal Council nominated him Swiss Minister to the German Federal Republic in Bonn, and in 1957 he was promoted to the rank of Ambassador.

Monsieur Arnold Sonderegger, at present Swiss Ambassador in Indonesia, has been appointed Ambassador to Denmark.

Ambassador Sonderegger was born in 1898 and is a citizen of Altstaetten (Ct. St. Gall). He studied Law at the Universities of Geneva, Fribourg and Heidelberg. After practising for some time as an advocate he entered the service of the Federal Political Department in Berne in 1928. He occupied successively posts in Manchester, Lyons and Bombay. In 1956 he was appointed Swiss Minister in Indonesia, and in 1957 he received the title of Ambassador.

The Federal Council has appointed Monsieur Franco Brenni, at present Ambassador in Cuba, and Minister in Haiti and the Dominican Republic, to the post of Ambassador to Portugal.

Ambassador Brenni was born in 1897 at Bellinzona, and is a citizen of Salorino (Ct. Ticino).

He studied Law at the University of Fribourg, and entered the service of the Political Department in 1926. Monsieur Brenni successively held the following posts: Consul at Naples, Chargé d'Affaires *ad int.* at Athens, and Consul-General at Milan. In 1954 he was appointed Minister in Cuba, and three years later (1957) he was promoted to the rank of Ambassador; he also represented the Confederation in Haiti and the Dominican Republic with the rank of Minister.

Monsieur André Dominicé, who for several years held the post of *Chef du Protocol* at the Federal Political Department, has been appointed Counsellor at the Swiss Embassy in Moscow.

Monsieur F. H. Andres, Counsellor at the Swiss Embassy in Brussels, has been appointed Head of the Swiss Delegation to the Neutral Nations Commission for the repatriation of prisoners of war in Korea in succession to Counsellor of Legation, M. Richard Aman.

## SWISS MERCANTILE SOCIETY

34-35, FITZROY SQUARE, W.1.

### The Annual Dinner and Dance

will be held at

**THE DORCHESTER HOTEL,**  
ORCHID ROOM — (Deanery Street Entrance)  
**PARK LANE, W.1**

on

**SATURDAY, 7th FEBRUARY 1959.**

**6.30 p.m. for 7 o'clock**

(Until Midnight)

*The Swiss Ambassador and Madame A. Daeniker will be the  
Guests of Honour*

Tickets at 30/- per person, including service, can be ordered from:

**THE SECRETARY,  
SWISS MERCANTILE SOCIETY,  
34-35, FITZROY SQUARE, W.1.**

The next session of the Federal Chambers will be held in Berne in the last week of April, to deal with the new Customs Tariff.

\* \* \*

The Swiss Federal Railways carried in November 1958 16.3 million passengers, or 500,000 fewer than in November 1957. Receipts: 22.2 million francs (November 1957: 22.9 million francs).

Goods traffic is returned as 2.06 million tons, which is 50,000 tons less than during the same period in 1957. Receipts: 40.9 million francs (November 1957: 41.8 million francs).

\* \* \*

### Cantonal

A serious accident occurred during the new construction of the airlift Schattdorf-Haldiberge (Ct. Uri) — which was partially destroyed by fire last year — when a cable jumped the wheel, hurling the cabin into an abyss.

Two of the occupants were killed, whilst a third was seriously injured. Those killed were H. Gamma-Zurfluh (63), father of six children, and Jost Planzer-Bissig (57). [A.T.S.]

\* \* \*

The commune of Turbenthal (Ct. Zurich) has bestowed honorary citizenship upon Mr. Jakob Boller-Winkler, Industrialist, of Turbenthal, in recognition of his many services to the commune. Some time ago Mr. Boller made a donation to the commune, amounting to 131,000.— francs, for cultural purposes.

[A.T.S.]

\* \* \*

A motor-car collided with a train at a level-crossing at the railway station of Pfäffikon. The brother of the car-driver, Kaspar Guyer (15), of Mesikon near Fehraltorf, was killed. The car was totally wrecked. [A.T.S.]

\* \* \*

The second-oldest inhabitant of the town of Zurich, Mrs. Marie Hauser-Baiter, has died in Zurich, at the age of 101. [A.T.S.]

\* \* \*

M. Pierre Glasson has been elected President of the Government of the canton of Fribourg for 1959, and M. Paul Torche as Vice-President. [A.T.S.]

\* \* \*

Mr. Otto Stampfli has been elected "Landammann" of the canton of Solothurn for the year 1959, and Dr. Urs Dietschi as "Vice-Landammann".

[A.T.S.]

\* \* \*

A 67-year-old invalid was attacked in the vicinity of the "Moosmüli" St. Gall. He received a blow with a wooden mallet. After robbing him of a small amount of money the gangster took to his heels, but was later arrested by the police. [A.T.S.]

### THE PERSONAL TOUCH—that's what counts

For all travels—by land sea and air  
let A. GANDON make your reservations

Tickets issued at Station Prices - no booking fee

### HOWSHIP TRAVEL AGENCY

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush - W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

Mr. Friedrich Aeschlimann, manufacturer, and "Gemeindeammann" of Veltheim (Ct. Aargau), has been made an honorary citizen of the commune of Veltheim for services rendered to the commune.

[A.T.S.]

\* \* \*

Dr. Reinhold Bosch, who was for forty-five years in the service of the canton of Aargau as an archæologist, has gone into retirement. [A.T.S.]

\* \* \*

The population of the town of Neuchâtel on 31st December 1958 numbered 32,281 inhabitants. [A.T.S.]

\* \* \*

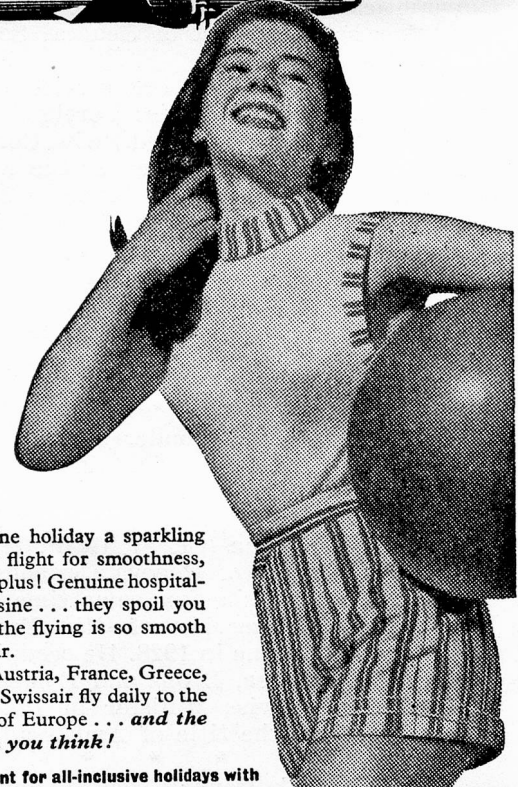
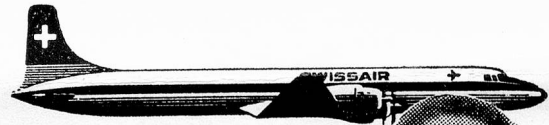
### DEATHS.

The following deaths are reported from Switzerland:

Dr. Hans Sulzer, Chairman of the Board of Gebr. Sulzer A.G. Winterthur, in Winterthur, at the age of 83.

After studying Law at the Universities in Leipzig and Geneva, he entered in 1902 the firm of Gebr. Sulzer A.G. In 1917 the Federal Council appointed him Swiss Minister in Washington, which

*Fly* **SWISSAIR**  
*to the Sunny Side of Europe*



Give your sunshine holiday a sparkling start—a Swissair flight for smoothness, speed and service—plus! Genuine hospitality, delightful cuisine . . . they spoil you all the way. And the flying is so smooth with weather-radar.

To Switzerland, Austria, France, Greece, Italy and Spain—Swissair fly daily to the sunshine centres of Europe . . . and the cost is less than you think!

See your Travel Agent for all-inclusive holidays with

**→ SWISSAIR**

EUROPE · MIDDLE EAST · FAR EAST · USA · SOUTH AMERICA  
Offices in LONDON · MANCHESTER · GLASGOW · BIRMINGHAM · DUBLIN



post he held until 1920. After his return to Winterthur he was in 1935 nominated President of the Board of the Gebr. Sulzer A.G. During the Second World-War the Swiss Government entrusted him with missions in the economic field in Great Britain, the United States and Germany. From 1935 to 1951 Dr. Sulzer was President of the "Schweiz. Handels- und Industrievereins", the "Schweiz. Handelskammer und des Vororts". He was for some years President of the International Chamber of Commerce.

Dr. med. Carl Grawehr-Trueb, for many years head of the "Sanatorium Rheinfelden", in Rheinfelden, aged 88.

Dr. med. Egon Schoch, eminent medical practitioner, in Schleithem, at the age of 84.

Ernst Balzli, teacher and well-known author, in Bolligen near Berne, aged 57.

Eugène Emery, a former director of the paper "l'Impartial", and founder and administrator of the "Revue Internationale de l'horlogerie", in La Chaux-de-Fonds, at the age of 80.

Dr. med. Alfred Hauswirth, in Berne, aged 86. The deceased was from 1922 to 1939 "Stadtarzt" of Berne. He sat for many years in the Municipal Council and the Grand Council of the canton of Berne.

Dr. Walter Wegelin-Kunz, since 1930 a partner in the banking house Wegelin & Co. St. Gall, and a member of the Board of the A.G. Leu & Co., Zurich, in St. Gall, at the age of 63.

M. Cyrille Sauthier, Manager of the railways Martigny-Orsières and Martigny-Chatelard, in Martigny, aged 72. The deceased was for many years President of the commune of Vollèges (Ct. Valais).

Johann Christian Soler, District Judge and District President in Lungnez, and a member of the Grand Council of the canton of Grisons.

Simon Rähmi, mountain guide and founder of the Pontresina ski-school, in Pontresina, aged 63. The deceased was prominent as a mountain guide, and was the owner of the well-known mountain hut, Fuocla Surley, above the Roseg Valley. [A.T.S.]

#### LEGACIES AND DONATIONS.

Mlle. Maria Haeusler, of Rütli (Ct. Zurich), silk weaver, who recently died at the age of 80, has left the amount of 30,000.— francs to the commune of Rütli, to be used for charitable purposes.

The late Mr. Stephen Kaech, of Biberist (Ct. Solothurn), proprietor of a sawmill, left the amount of 25,000.— francs to the "Armenerziehungsverein" of the district of Kriegsteten.

Mr. Fritz Pernod, of Lausanne, recently deceased, has left the amount of 15,000.— francs to the cantonal Fund for Waifs and Strays.

The late Mr. Emil Haldi, for nearly 40 years clerk of the community of Saanen (Ct. Berne), has bequeathed the amount of 200,000.— francs to various cultural, church, and charitable institutions.

The late Mme. Maria Dorer-Girard, of Grenchen, widow of Dr. Max Dorer, a Judge of the Superior Court of the canton of Solothurn, in her will earmarked an amount of 800,000.— francs for a Foundation to be known under the name "Adrian Girard, Maria Dorer-Girard, and Arthur Girard". The interest on the capital, estimated to yield between 20,000.— to 25,000.— francs annually, is to be used to aid young people of both sexes of the community of Grenchen in their education. Further legacies, for

# New!



rich  
ripe  
red  
tomato

# Knorr

## Insist on KUNZLE



## Art Dessert

CHOCOLATE ASSORTMENT

... like Kunzle Cakes — a compliment to Good Taste

C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM

charitable purposes, amounting to 25,000.— francs have been made.

The community of Guarda (Ct. Grisons) has received a legacy amounting to 10,000.— francs from the late Mr. and Mrs. C. Wiedmer-von Planta.

The late Mr. David Walch, who recently died at the age of 87, in Burgdorf, has left to the community of Kirchberg — where he was born — the sum of 50,000.— francs, for charitable purposes. [A.T.S.]

#### ARMY.

Colonel Fritz Gerber has been appointed commander of military airports, with promotion to the rank of Brigade Colonel, in succession to Brigadier Walter Burkhard.

Colonel Gerber was born in 1903, and hails from Langnau (Ct. Berne). Since 1948 he has held the command of the 4th Airport Regiment. [A.T.S.]

#### ANNIVERSARIES.

Edwin Bosshardt-Forster (90), of Sternenbergl, the inventor of a crucible furnace.

Johann Heinrich Müller (80), of Zurich, for the last sixty years a promoter of Swiss brass-band music, and for over fifty years conductor of the brass bands Pfäffikon, Wädenswil, the "Stadtmusik" Frauenfeld, the "Harmonie am Bechtel, Zurich-Wollishofen and Flums". He is also known as a composer of works for brass bands.

Dr. Rudolf Hoesli (70), of Zurich, author, and for many years a teacher of German at the "Gewerbeschule" Zurich.

Dr. Albert Lardelli (70), of Chur. The "Jubilar" was for thirteen years a member of the Grand Council of the canton of Grisons. From 1932 to 1938 he was a

member of the Government of the canton of Grisons, and from 1935 to 1956 he sat in the States Council.

Professor Dr. med. Ernst Rothlin (70), of Basle, head of the pharmacological laboratory of the firm of Sandoz, and Professor of Pharmacology at the University of Basle.

Dr. phil. Esther Odermatt (80), of Stans, authoress, and for many years a teacher at the Höhere Töcherschule Zurich. Amongst her best-known works are "Die Seppe", "Die gelbe Kette" and "Frau Menga". [A.T.S.]

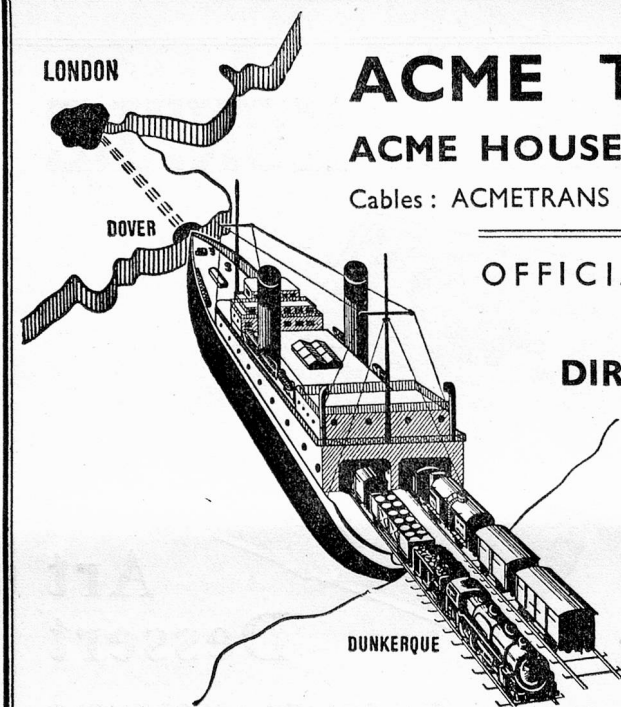
#### TRAFFIC ACCIDENTS.

A jeep with four occupants crashed into a wall at Murgenthal. Fritz Jungen (18), fitter, of Aarwangen, was killed, and three others received serious injuries and were taken to the hospital in Langenthal.

A motor-car driven by Mr. Jakob Schneider (60), of Winterthur, crashed into a wall — which collapsed — near Amden. The car then fell into a ravine and caught fire. Both the driver and his sister, Mrs. Frieda Anrig-Schneider (60), of Schottikon, lost their lives.

Two motor-cars collided — owing to a skid — between Sieben and Schübelbach (Ct. Schwyz). The driver of one of the cars, Professor Friedrich Boethlingk (32), a Dutchman, and an occupant of the other car, Bruno Pellizzoni (27), of Zurich-Leimbach, were killed.

A saloon car collided with a sports car at the Rudenzburgplatz in Wil (Ct. St. Gall). The driver of the sports car, Norbert Arnold (33), a technician at Swissair, received fatal injuries. The driver of the other car received slight injuries.



## ACME TRANSPORT CO. LTD.

ACME HOUSE, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Cables: ACMETRANS

Phone: MONarch 2692 (5 lines)

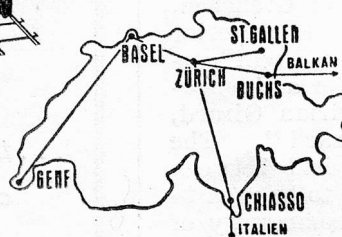
OFFICIAL AGENTS OF BRITISH RAILWAYS  
TRAIN FERRY SERVICE

DIRECT TRUCK LINK

ENGLAND - SWITZERLAND - ENGLAND

WITHOUT UNLOADING via DOVER - DUNKIRK

Two Daily Departures Each Direction



Agents in Switzerland:

**GOTH & CO. LTD.**

BALE - ZURICH

ST. GALL - GENEVA, etc.